



זוהר היומי

זוהר שמות – דף מ"ב ע"א

פרשת בא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (מ"א ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

וסמא'ל דאיהו יצר הרע, זה וזה שופטו.

תרגום לעברית

ואם אין לו זכות - הולכים עמו ארבעה: עון, משחית, אף וחמה, ויצר הרע מעליהם לדון אותו לעולם הבא. ולכן פרשוהו, רשע - יצר הרע שופטו. צדיק - יצר הטוב שופטו. בינוני - זה וזה שופטו. ולכן אם הוא בינוני, גבריאל שהוא יצר טוב, וסמא'ל שהוא יצר הרע, זה וזה שופטו.

טקסט הזוהר

דלכל בר נש דאית ביה ארבע יסודין, ארבע מלאכים נחתין עמיה מימינא, וארבע משמאלא. ארבע מימינא: מיכא'ל, גבריאל'ל, רפא'ל, נוריא'ל. וארבע משמאלא: עז'ל, משחית'ל, א'ל, וחמ'ה. מסטרא דגופא, מטטרו'ל נחית עליה מימינא, וסמא'ל משמאלא.

שָׁכַל אָדָם יֵשׁ אַרְבַּעַת יְסוּדוֹת, אַרְבַּעַת מְלָאכִים יוֹרְדִים עִמּוֹ מִיָּמִין, וְאַרְבַּעַת מְשָׁמָל. אַרְבַּעַת מִיָּמִין: מִיכָאֵל, גַּבְרִיאֵל, רַפָּאֵל, נּוֹרִיאֵל. וְאַרְבַּעַת מְשָׁמָל: עֹוִן, מְשַׁחֵי'ת, אֵ'ף וְחֵמ'ה. מִצַּד הַגּוֹף מְטָטְרוֹ'ן יוֹרֵד עָלָיו מִיָּמִין, וְסַמָּא'ל מְשָׁמָל.

טקסט הזהור

וְלִית בַּר נֶשׁ דְּלִית בֵּיה אַרְבַּע יְסוּדִין, אֲבָל כְּפּוּם יְסוּדָא דְּאַקְדִים בֵּיה, הָכִי מִתְחִילִין אֵלִין אַרְבַּע. אִי מְזַל דִּילִיה אַרְי'ה, אַקְדִים מִיכָאֵל, וְאַבְתָּרִיה גַּבְרִיאֵל, וְאַבְתָּרִיה נּוֹרִיאֵל, וְאַבְתָּרִיה רַפָּאֵל. וְאִי מְזַלִּיה שׁוֹר, אַקְדִים גַּבְרִיאֵל, וְאַבְתָּרִיה מִיכָאֵל, וְאַבְתָּרִיה נּוֹרִיאֵל, וְאַבְתָּרִיה רַפָּאֵל. וְאִי מְזַלִּיה נֶשֶׁר, אַקְדִים נּוֹרִיאֵל, וְאַבְתָּרִיה מִיכָאֵל, וְאַבְתָּרִיה גַּבְרִיאֵל, וְאַבְתָּרִיה רַפָּאֵל. וְאִי מְזַלִּיה אָד'ם. אַקְדִים רַפָּאֵל, וְאַבְתָּרִיה מִיכָאֵל, וְאַבְתָּרִיה גַּבְרִיאֵל, וְאַבְתָּרִיה נּוֹרִיאֵל.

תרגום לעברית

וְאִין אָדָם שְׁאִין בּוֹ אַרְבַּעַת יְסוּדוֹת, אֲבָל כְּפִי הַיְסוּד שִׁיקְדִים בּוֹ, כֹּה מִתְחִילִים הָאֲרַבַּעַת הַלָּלוּ. אִם הַמְּזַל שְׁלוֹ אַרְי'ה - מְקַדִים מִיכָאֵל, וְאַחֲרִיו גַּבְרִיאֵל, וְאַחֲרִיו נּוֹרִיאֵל, וְאַחֲרִיו רַפָּאֵל. וְאִם מְזַלִּו שׁוֹ'ר - מְקַדִים גַּבְרִיאֵל, וְאַחֲרִיו מִיכָאֵל, וְאַחֲרִיו נּוֹרִיאֵל, וְאַחֲרִיו רַפָּאֵל. וְאִם מְזַלִּו נֶשֶׁ'ר - מְקַדִים נּוֹרִיאֵל, וְאַחֲרִיו מִיכָאֵל, וְאַחֲרִיו גַּבְרִיאֵל, וְאַחֲרִיו רַפָּאֵל. וְאִם מְזַלִּו אָדָם - מְקַדִים רַפָּאֵל, וְאַחֲרִיו מִיכָאֵל, וְאַחֲרִיו גַּבְרִיאֵל, וְאַחֲרִיו נּוֹרִיאֵל.

טקסט הזהור

וְאִינוֹן מְסַטְרָא דִּימִינָא, מְסַטְרָא דְּמִיכָאֵל, כְּלָהוּ אֲנַפִין דִּילִיה, אִינוֹן רַחֲמִי, בַּעַל גְּמִילוֹת חֲסִדִים, אֲנַפּוֹי חֲנוּרִין, וְהֵאִי בַר נֶשׁ גְּמִיל חֲסִד. חֲסִיד, וְחֲכָם, אִי אֲשַׁתְּדַל בְּאוֹרִיָּתָא. וְאִי לָאו, בְּהַפָּה, מְסַטְרָא דִּיֶּצֶר הָרַע, גִּזְלוֹן, טַפֵּשׁ, לִית בֵּיה חֲסִד. דְּלָא עִם הָאָרֶץ חֲסִיד.

וְאוֹתָם שְׁמַצַד יָמִין, מַצַּד שֶׁל מִיכָאֵל, כָּל הַפָּנִים שֶׁלָּו הֵם רַחֲמִים, בַּעַל גְּמִילוֹת חֲסִדִּים, פָּנִים לְבָנִים, וְאָדָם זֶה גּוֹמֵל חֶסֶד, חֲסִיד וְחָכָם, אִם הִשְׁתַּדֵּל בַּתּוֹרָה. וְאִם לֹא - בַּהֲפָה, מַצַּד שֶׁל יֵצֵר הָרָע, גְּזֻלָּן, טֶפֶשׁ, אֵין בּוֹ חֶסֶד. שְׁלֹא עִם הָאָרֶץ חֲסִיד.

טקסט הזהור

מִסְטָרָא דְגַבְרִיאֵל, אַרְבַּע אַנְפִּין דִּילִיָּה דִּינָא, מִדַּת הַדִּין עַל רְשִׁיעִיָּא, וּמִתְגַּרָּה בָּהּ, כְּמָה דְאוּקְמוּהָ, מוֹתֵר לְהַתְגַּרוֹת בְּרִשְׁעִים בְּעוֹלָם הָזֶה. גְּבוּר בִּיצְרוּ, יֵרָא חֲטָא, דִּינָא יָהּ, אִי יִתְעַסֵּק בְּאוֹרֵייתָא, וְגְבוּר בְּתַלְמוּדִיהָ. בְּהַפּוֹכָא מִסְטָרָא דִּיֵּצֵר הָרָע, מִתְגַּרָּה בְּצַדִּיקָיָא, דִּינָא קָשָׁה לוֹן, גְּבוּר בְּעִבְרָה, לְמַעַבְד לִיָּה, לָאו דְחִיל חֲטָאָה הוּא, וְגוֹוֹנִין דְּאִנְפוּי סוּמְקִין, עֲשׂו שׁוּפְרָה דְּמִים.

תרגום לעברית

מַצַּד שֶׁל גַּבְרִיאֵל, אַרְבַּעַת הַפָּנִים שֶׁלּוֹ דִּין, מִדַּת הַדִּין עַל הָרִשְׁעִים, וּמִתְגַּרָּה בָּהֶם, כְּמוֹ שְׂבָאוֹהָ, מִתֵּר לְהַתְגַּרוֹת בְּרִשְׁעִים בְּעוֹלָם הָזֶה. גְּבוּר בִּיצְרוּ, יֵרָא חֲטָא, יְהִיָּה דִּין, אִם יִתְעַסֵּק בַּתּוֹרָה וְגְבוּר בְּתַלְמוּדוֹ. בַּהֲפָה מַצַּד שֶׁל יֵצֵר הָרָע - מִתְגַּרָּה בְּצַדִּיקִים, דִּין קָשָׁה לָהֶם, גְּבוּר בְּעִבְרָה לַעֲשׂוֹת אוֹתָהּ, אֵינוֹ יֵרָא חֲטָא, וְגוֹנֵי פָּנֵי אַדְמִים, עֲשׂו שׁוּפְרָה דְּמִים.

טקסט הזהור

מֵאֵן דְּמִזְלִיָּה נֶשֶׁ"ר, לָאו רַחֲמֵן סָגִי, וְלָאו מִדַּת הַדִּין סָגִי, אֶלָּא בִּינוּנִי, בִּיצְר טוֹב בְּמִדַּת טְבִין דִּילִיָּה, וּבִינוּנִי בִּיצְר רָע בְּמִדּוֹת בִּישׁוּן, וְלִיָּה אַנְפִּין חֲוורִין וְסוּמְקִין.

תרגום לעברית

מִי שְׁמָזְלוֹ נֶשֶׁ"ר אֵינוֹ רַחֲמֵן הַרְבֵּה, וְלֹא מִדַּת הַדִּין הַרְבֵּה, אֶלָּא בִּינוּנִי בִּיצְר הַטּוֹב בְּמִדּוֹת הַטּוֹבוֹת שֶׁלּוֹ, וּבִינוּנִי בִּיצְר הָרָע בְּמִדּוֹת הָרָעוֹת, וְלוֹ פָּנִים לְבָנִים וְאַדְמִים.

מאן דַמְזִלְיָה אָדָם, מְסִטְרָא דְטוֹב, כָּלִיל מְכַל מְדוּת טוֹבוֹת, חֲסִיד וְחָכָם, וְגִבּוֹר בְּתוֹרָה, יֵרָא חֲטָא, מְמוּלָא בְּכָל מְדוּת טָבִין, וְגִוּוֹן אֲנָפוּי אוֹפְמִין. וּמְסִטְרָא דִּיצָר הָרַע, מְמוּלָא מְכַל מְדוּת בִּישׁוּין.

תרגום לעברית

מי שְמִזְלוֹ אָדָם, מַצַּד הַטּוֹב, כָּלוּל מְכַל מְדוּת טוֹבוֹת, חֲסִיד וְחָכָם וְגִבּוֹר בְּתוֹרָה, יֵרָא חֲטָא, מְמוּלָא בְּכָל מְדוּת טוֹבוֹת, וְגִוּוֹן פְּנִיו שְׁחוּרִים. וּמַצַּד שֶׁל יֵצֵר הָרַע מְמוּלָא מְכַל הַמְדוּת הָרָעוֹת.

טקסט הזוהר

וְאִי חוּבוּי דְבֵר נָשׁ, נְפִישׁוּין שְׁלִטִין עָלֶיהָ כָּל מִשְׁרַיִין דִּיצָר הָרַע, עַד דִּיסְתַּלְקוּ מִנִּיהָ כָּלְהוּ מִשְׁרַיִין דִּיצָר טוֹב, וְאַמְלִיךְ עַל אֲבָרִין דִּילִיָּה, סְמָא''ל וְכָל מִשְׁרַיִתִיהָ.

תרגום לעברית

וְאִם חֲטָאֵי הָאָדָם רַבִּים, שׁוֹלְטִים עָלָיו כָּל הַמַּחֲנוֹת שֶׁל הַיֵּצֵר הָרַע, עַד שְׁמִסְתַּלְקִים מִמֶּנּוּ כָּל מַחֲנוֹת הַיֵּצֵר הַטּוֹב, וּמְמַלִּיךְ עַל אֵיבָרָיו אֶת סְמָא''ל וְכָל מַחֲנוֹתָיו.

טקסט הזוהר

וְאִי נְפִישׁוּין זְכוּוֹי, שְׁלִטִין מִשְׁרַיִין דִּיצָר הַטּוֹב, עַד דִּיסְתַּלְקוּ מִנִּיהָ כָּל מִשְׁרַיִין דִּיצָר הָרַע. וְאַמְלִיךְ עַל כָּל אֲבָרִין דִּילִיָּה, מִשְׁרַיִין דִּיצָר הַטּוֹב, בְּהֵוָה זְמָנָא, שְׁלִיט עָלֶיהָ שֵׁם יְדוּ''ד.

תרגום לעברית

וְאִם זְכוּיָתוֹ רַבִּים, שׁוֹלְטִים כָּל מַחֲנוֹת יֵצֵר הַטּוֹב, עַד שְׁיִסְתַּלְקוּ כָּל מַחֲנוֹת יֵצֵר הָרַע, וּמְמַלִּיךְ עַל כָּל אֵיבָרָיו הַמַּחֲנוֹת שֶׁל הַיֵּצֵר הַטּוֹב. בְּאוֹתוֹ זְמַן שׁוֹלֵט עָלָיו שֵׁם יְהוּ''ה.

וְאִם הוּא בִּינוּנִי, צָבָא הַשָּׁמַיִם עֹמְדִים עָלָיו מִיְמִינוֹ וּמִשְׁמָאלוֹ, אֵלֵין מִיְמִינִים לְזָכוֹת,
וְאֵלֵין מִשְׁמָאֵילִים לְחֻבָּה, וּמֵאֵן דְּאֵלִים גָּבַר. וּבְגִין דָּא אוֹקְמוּהָ מֵאֲרִי מִתְנִיתִין, לְעוֹלָם
יִרְאָה אָדָם עֲצָמוֹ כְּאֵילוֹ כָּל הָעוֹלָם כּוֹלֵוֹ תְּלוּי בּוֹ.

תרגום לעברית

וְאִם הוּא בִּינוּנִי, צָבָא הַשָּׁמַיִם עֹמְדִים עָלָיו מִיְמִינוֹ וּמִשְׁמָאלוֹ. אֵלוֹ מִיְמִינִים לְזָכוֹת,
וְאֵלוֹ מִשְׁמָאֵילִים לְחֻבָּה, וּמִי שְׁאֵלִים - גּוֹבֵר. וְלִכֵּן פִּרְשׁוּהָ בְּעֲלֵי הַמִּשְׁנָה, לְעוֹלָם יִרְאָה
אָדָם עֲצָמוֹ כְּאֵלוֹ כָּל הָעוֹלָם כּוֹלֵוֹ תְּלוּי בּוֹ.

טקסט הזוהר

וּמִסְטָרָא דְּמִיכָאֵל, אֶתְקָרִי בְּכוֹר, דְּדִרְגָּתָהּ כְּסָף חֲנוּרוֹ, וּבְגִין דָּא, פְּדִיוֹן הַבְּכוֹר כְּסָף, ה'
סִלְעִים, כְּחוֹשֶׁבֶן ה' דְּאֶבְרָהָם, דְּאִי יַחֲכִים בְּתוֹרָה יִתּוּסֵף עָלֶיהָ י', דְּאִיהוּ קֹדֶשׁ, דְּבִיהָ
צָרִיף לְקֹדֶשׁ בְּכוֹר בְּהֶמָּה, דְּהֵינּוּ (יִרְמִיָּה ב) קֹדֶשׁ יִשְׂרָאֵל לִי'. וּבִיהָ צָרִיף לְעֶשֶׂר
וְלָדוֹת, דְּכָל וָלָד אִיהוּ מִסְטָרָא דְּבֵן י' ה', וְאִיהוּ ו'.

תרגום לעברית

וּמִצָּד שֶׁל מִיכָאֵל נִקְרָא בְּכוֹר, שֶׁדִּרְגָּתוֹ כְּסָף לְבָן, וּמִשּׁוּם כֶּף פְּדִיוֹן הַבְּכוֹר כְּסָף, ה'
סִלְעִים, כְּחוֹשֶׁבֶן ה' שֶׁל אֶבְרָהָם, שְׂאֵם יַחֲכִים בְּתוֹרָה, תִּתּוּסֵף עָלָיו י', שֶׁהוּא קֹדֶשׁ, שְׁבוֹ
צָרִיף לְקֹדֶשׁ בְּכוֹר בְּהֶמָּה, שֶׁהֵינּוּ (יִרְמִיָּה ב) קֹדֶשׁ יִשְׂרָאֵל לָהּ'. וְבוֹ צָרִיף לְעֶשֶׂר וְלָדוֹת,
שְׁכָל וָלָד הוּא מִצָּד שֶׁל בֵּן י' ה', וְהוּא ו'.

טקסט הזוהר

דְּכָל חֵינוֹן דְּאֵינוֹן חֵינוֹת הַקּוֹדֶשׁ, בְּאַתְנוֹן דְּשָׂמָא קִדִּישָׁא אֶתְקִ1ריאו, הִדָּא הוּא דְּכַתִּיב,
(יִשְׁעִיָּה מֵג) כָּל הַנִּקְרָא בְּשֵׁמִי וְלִכְבוֹדִי בִּרְאֵתִיו. אֶפִּילוֹ כָּל בְּרִיין דְּאֶתְבְּרִיאוּ בְּהוֹן, וְלִית
בְּרִיָּאָה דְּלֹא אֶתְרָשִׁים בְּהֵאֵי שְׂמָא, בְּגִין לְאַשְׁתְּמוּדְעָא לְמֵאֵן דְּבִרָא לִיהָ, וְהֵאֵי יו"ד, אִיהוּ

דְּיוֹקָנָא דְרִישָׁא דְכָל בְּרִינָן. ה' ה': דְּיוֹקָנָא דְה' אֶצְבָּעָן דִּימִינָא, וְה' דְשִׁמְאֵלָא. ו' דְּיוֹקָנָא דְגּוּפָא.

תרגום לעברית

שָׁכַל הַחַיּוֹת שֶׁהֵן חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ, נִקְרְאוּ בְּאוֹתֵיּוֹת הַשֵּׁם הַקָּדוֹשׁ. זֶהוּ שְׂכָתוֹב (ישעיה מג) כָּל הַנִּקְרָא בְּשֵׁמִי וְלִכְבוֹדִי בִּרְאֵתִיו. אִפְּלוּ כָּל הַבְּרִיּוֹת שֶׁנִּבְרְאוּ בָהֶם, וְאִין בְּרִיָּאָה שְׁלֹא נִרְשְׁמָה בַשֵּׁם הַזֶּה, כְּדִי לְהוֹדִיעַ לְמִי שֶׁנִּבְרָא אוֹתוֹ, וְהִי' ד' הוּא הִיא דְּיוֹקָן שֶׁל רֹאשׁ שֶׁל כָּל הַבְּרִיּוֹת. ה' ה': דְּיוֹקָן שֶׁל חֲמֵשׁ אֶצְבָּעוֹת הַיָּמִין, וְה' שֶׁל שְׁמָאל. ו' דְּיוֹקָן הַגּוּף.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (מ"ב ע"ב) ◆

טקסט הזהור

וּבִגִּין דָּא אָמַר, (ישעיה מ) וְאֵל מִי תִדְמִיוּנִי וְאַשּׁוּהָ יֹאמַר קְדוֹשׁ. לִית בְּכָל בְּרִיָּה דְאַשּׁוּהָ כְּוֹתִי, וְאַף עַל גַּב דְּבִרְאֵתִי לָהּ כְּדָמוֹת אֶתְוֹן דִּילִי, דְּאַנָּא יָכִיל לְמַחָאָה הִיא צוּרָה, וְלִמְעַבְדָּ לָהּ כְּמָה זְמַנִּין, וְלִית אֱלֹהֵי אַחֲרָא עָלֵי דִיכִיל לְמַמְחִי

תרגום לעברית

וְלִכְן אָמַר, וְאֵל מִי תִדְמִיוּנִי וְאַשּׁוּהָ יֹאמַר קְדוֹשׁ. אִין בְּכָל בְּרִיָּה שֶׁתִּשְׁוֶה כְּמוֹתִי, וְאַף עַל גַּב שֶׁנִּבְרְאֵתִי אוֹתָהּ כְּדָמוֹת הָאוֹתֵיּוֹת שְׁלִי, שְׁאַנִּי יָכוֹל לְמַחוֹת אֶת אוֹתָהּ צוּרָה, וְלַעֲשׂוֹת אוֹתָהּ כְּמָה פְּעָמִים, וְאִין אֱלֹהֵי אַחֵר עָלֵי שְׂיָכוֹל לְמַחוֹת אֶת צוּרָתִי, וְלִכְן (דברים לב) כִּי לֹא כְּצוּרָנוּ צוּרָם וְאִיכֵינוּ פְּלִילִים.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.